

ÉDITO

**Elle l'a fait
car personne
ne lui avait
dit que
c'était
impossible...**

J'ai reçu le message suivant dans ma boîte à courriels. Je l'ai apprécié et c'est pourquoi j'ai naturellement désiré le diffuser au plus grand nombre, via le Journal de Fully. Un vecteur incontournable pour vos communications comme pour votre publicité !

Il était une fois une course... de grenouilles. L'objectif était d'arriver en haut d'une grande tour. Beaucoup de gens se rassemblèrent pour les voir et les soutenir. La course commença. En fait, les gens ne croyaient probablement pas possible que les grenouilles atteignent la cime et toutes les phrases que l'on entendit furent de ce genre : «Quelle peine!!! Elles n'y arriveront jamais!» Les grenouilles commencèrent à se résigner, sauf une, qui continua de grimper et les gens continuaient : «Quelle peine!!! Elles n'y arriveront jamais!...» Et les grenouilles s'avouèrent vaincues, sauf toujours la même grenouille qui continuait à insister. A la fin, toutes se désistèrent, sauf cette grenouille qui, seule et avec un énorme effort, rejoignit le haut de la tour. Les autres voulurent savoir comment elle avait fait pour terminer l'épreuve et l'une d'entre elles s'approcha pour le lui demander. Et découvrit qu'elle était... sourde!

Moralité : Sois toujours sourd quand quelqu'un te dit que tu ne peux réaliser tes rêves !

Chères lectrices, chers lecteurs, à la tombée de la nuit sur cette année 2010, je vous souhaite de beaux rêves !

Amitiés.

Stève Léger, Président d'honneur
du Journal de Fully

Entre ciel et terre

Spectacle enfants dès 4 ans

L'AsoFy accueille
**DIMANCHE 14 NOVEMBRE
À 16H00 À L'ANCIENNE
SALLE DE GYMNASTIQUE
DE VERS-L'ÉGLISE à Fully,
le spectacle «Entre Ciel
et Terre» par la compagnie
Biclown. Ce spectacle
de cirque poético-musical
est joué par Etienne
Arlettaz et Marylaure
Pugin, tous deux
professionnels du
spectacle.**

Ainsi vous allez plonger, le temps d'une marelle, «Entre Ciel et Terre», dans un univers clownesque où se mêlent jonglerie, acrobatie, musique vivante et poésie !

Etienne Arlettaz, ce comédien issu du monde du cirque contemporain, teinte ses prestations de jonglerie et d'acrobatie avec de la danse ou du jeu théâtral. Quant à la deuxième artiste, Marylaure Pugin, diplômée d'abord en arts visuels, elle se forme aux arts du Cirque à l'école Zöfy à Sion.



La compagnie du biclown crée des spectacles pluridisciplinaires. A travers la recherche du métissage entre arts du cirque, danse, théâtre ou musique, c'est toujours l'intensité de la rencontre avec le public qui est le premier objectif. **Dimanche 14 novembre**, spectacle à savourer pour toute la famille, à ne manquer sans aucun prétexte !!!

Infos et réservation à l'AsoFy tous les matins du lundi au vendredi au 027 747 11 81 ou par mail à asofy@fully.ch

www.biclown.ch



Sorniot septembre 2010, un avant-goût de l'hiver.

Photo Philippe Dougoud



- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...

Garage

CHALLENGER

Autos - Motos

Cotture & Taramarcz

Route de la Gare 51 - 1926 Fully

Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

GRANDE ACTION SUR LES PRODUITS

DOLMAR

PROFITEZ-EN !

Un service de Qualité • Notre team vous attend

ROCCABOIS  CH-1906 CHARRAT

- CUISINES
- FENÊTRES
- PORTES
- MENUISERIE

027 746 20 20

LE BON CHOIX SOUS UN MEME TOIT !



- VOILETS ALU
- PROTECTIONS SOLAIRES
- STORES INTÉRIEURS
- STORES EXTÉRIEURS

027 746 34 20

ROCCALU

www.roccabois-roccalu.ch

DEC

BÂTIMENT • GÉNIE CIVIL • CHAPES • BÉTONS CIRÉS

1926 FULLY TEL : 027 746 35 00



www.decdorsaz.ch



HOTEL RESTAURANT
DE FULLY

Notre brisolée

vous sera servie

du 25 septembre au 15 novembre

et nous vous proposons nos

spécialités de chasse

Famille Sylvie et René
GSPONER

Tél. 027 746 30 60 Fax 027 746 41 33

1926 Fully

www.hotel-de-fully.ch



BUREAU TECHNIQUE
GASPARI SANDRO

MISE A L'ENQUETE
SURVEILLANCE DE CHANTIER
PLANS EXECUTION ET DETAIL
SOUMISSIONS ET PROJETS

Rue de l'Eglise 44
Case postale 40
1926 FULLY.
Fax: 027 / 746.26.80

Tel : 027 / 746.60.44
Natel: 079 / 287.08.62
e-mail: sgaspari@bluewin.ch
www.bureau-gaspari.ch

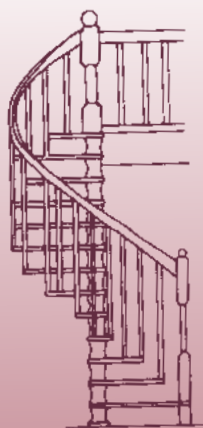
B
BENDER
EMMANUEL SA
PAYSAGISTE
GARDEN-CENTRE
MARTIGNY



CASE POSTALE 102
1920 MARTIGNY
TEL 027 722 67 82
FAX 027 723 19 44
BENDERSA@BLUEWIN.CH
WWW.BENDERSA.CH

Piscine
☆☆☆ SPA
valais

La maison de l'escalier en bois



NICOLAS RODUIT

Chemin de l'industrie - ZI
1926 FULLY

Tél. : 027 746 24 38
Fax : 027 746 39 48
Portable : 079 359 01 88

www.escaliers-en-bois.ch
nicolas.roudit@escaliers-en-bois.ch

ECONOMISEZ DES IMPÔTS
AVEC UN 3^E PILIER

- Pour vos vieux jours
- Pour amortir une hypothèque

JEAN-LUC CARRON-DELASOIE

Agent principal - Chemin des Ecoliers
1926 Fully - 079 213 63 42

VAUDOISE
ASSURANCES
VERSICHERUNGEN
ASSICURAZIONI



Gypsa

PLÂTRERIE - PEINTURE
ISOLATIONS FAÇADES
CRÉPISSAGE
PLAFONDS PRÉFABRIQUÉS
PLAFONDS TENDUS
CHAPES LIQUIDES

Gilles GRANGES
Maîtrise + fédérale

FULLY

Tél. : 027 746 10 11

Fax : 027 746 11 03

Natel : 079 220 44 68

E-mail : gypsa@bluewin.ch

www.hiob.ch

HIOB
INTERNATIONAL

Ceuvre d'entraide reconnue par l'Etat

Brocante Martigny

Rue du Léman 35
Tél. 027 722 38 83
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIQB à :
Sion Cour de la Gare 21
Tél. 027 322 06 53

Un vrai trésor

Offre diversifiée de marchandises



Sécurité sur les voies publiques de la Commune de Fully

Face au développement du trafic routier dans la commune et compte tenu de la configuration de certains villages, la sécurité sur les voies publiques n'était plus garantie. La Municipalité a donc décidé de mettre au point un concept de sécurité pour l'ensemble de la commune.

Les changements prévus se fondent sur trois principes :

- la vitesse sur les routes cantonales passe de 60 à 50 km/h
- sur toutes les routes résidentielles de la commune, la vitesse passe de 50 à 30 km/h
- dans les villages, il est étudié la mise sur pied de zones dites "de rencontre", où la vitesse est limitée à 20 km/h et la priorité accordée aux piétons.

Caractéristiques et règles des zones 30 km/h

- conduite particulièrement prudente et prévenante des automobilistes avec vitesse maximale autorisée de 30 km/h
- priorité des véhicules par rapport aux piétons
- suppression des passages pour piétons qui ont le droit de traverser partout la chaussée, en laissant toutefois la priorité aux véhicules
- priorité de droite.

Caractéristiques et règles des zones de rencontre (zones 20km/h)

- vitesse maximale autorisée de 20 km/h
- priorité aux piétons
- pas de trottoirs et pas de passages pour piétons
- priorité de droite
- stationnement hors case interdit.

Ces zones dites "de rencontre" ont pour objectif, en plus de la sécurité des piétons, de favoriser la convivialité dans les villages entre piétons, cyclistes et véhicules à moteur.

Mise en œuvre du concept de sécurité

Les travaux de signalisation (panneaux, bornes et marquages sur les routes) ont déjà été réalisés dans les villages de Saxé et Branson (zones de rencontre), ainsi que dans quelques quartiers résidentiels (zones 30 km/h). Les nouvelles règles de circulation sont donc déjà en vigueur dans ces secteurs.

D'autres zones de rencontre et zones 30 ont été mises à l'enquête et se concrétiseront progressivement dès cet automne.

Route cantonale

Sur la route cantonale longeant le canal, la vitesse est passée de 60 à 50 km/h.

Des passages pour piétons seront réali-



sés à terme à tous les carrefours, ainsi que des îlots de sécurité à certains endroits sensibles (notamment près des écoles). Il est également prévu de créer un rond-point devant le Bélem. D'autres ronds-points sont à l'étude.

Patrouilleurs scolaires

Depuis la rentrée scolaire, le passage de la route cantonale à Mazembroz a été sécurisé pour les écoliers par l'engagement d'un nouveau patrouilleur scolaire.

Photos Philippe Dougoud



Club des Aînés



Sortie à Broc avec le Club des Aînés et l'AsoFy le jeudi 23 septembre.

Images en perspective :



Pause café-croissant.

Visite de la chocolaterie Cailler à Broc



Dégustation



Prise de soleil avant le repas

Merci aux aînés pour cette journée, aux Arcades pour les croissants, à Jean-Emile notre chauffeur, à la Commune de Fully, au Club des Aînés et à l'AsoFy pour le soutien et l'organisation !!!!

Balade au Lac Noir



Le Club des Aînés de Fully reprend ses activités à la salle polyvalente à 14h00. Première rencontre prévue le jeudi 4 novembre avec au programme cartes et jeux. Deuxième rendez-vous le jeudi 18 novembre avec le loto du mois.

Plus d'infos chez Jocelyne Levrand, responsable du club au **079 666 50 64.**

Les grands travaux à Fully

Dans notre commune, différents chantiers sont ouverts. Ainsi, nous nous sommes entretenus avec Emmanuel Bender pour en savoir plus et informer les habitants de Fully sur les perspectives de ces travaux.

Pour les personnes qui ne vous connaissent pas, pouvez-vous vous présenter ?

– Je suis marié et père de 3 enfants, entrepreneur indépendant avec une vingtaine d’employés. Au niveau communal, je suis en charge des travaux publics: construction et réparation de routes, de trottoirs, de ponts et de passerelles, en quelques mots tout ce qui touche à la circulation dans la commune afin de garantir un maximum de sécurité aux habitants. Je suis responsable également du sport et de la culture.

Que pouvez-vous nous dire sur la Commune de Fully ?

– Notre commune compte 8300 habitants avec une croissance annuelle d’environ 300 personnes. C’est dire le souci permanent que sont la sécurité et la circulation des personnes et des biens.

Quelle est la situation actuelle au niveau des routes et des ponts ?

– Face à un développement aussi rapide de notre commune, il est nécessaire d’améliorer et d’augmenter les infrastructures routières pour assurer une bonne circulation des piétons, des cyclistes et des voitures. Tous ces besoins demandent beaucoup de moyens financiers et

nous essayons de le faire avec les moyens dont dispose la commune.

Quels sont les travaux en cours d’exécution ?

– Le premier chantier est celui du pont de la Louye. Ce pont a une centaine d’années et est vétuste. Il faut donc le reconstruire à neuf. La durée de ce chantier est de trois mois si les conditions météorolo-



Pont de la Louye



giques sont favorables. Refait à neuf, ce pont aura une largeur de 6 m et un trottoir au sud-est de 1,50 m. Ce trottoir va longer la route cantonale sur une longueur de 20 m afin de permettre aux piétons de mieux circuler et à ceux qui prennent le bus d’être en sécurité. La fin

de ce chantier est prévue pour fin novembre.

A part ce chantier, il y a celui de la rue du Stade et celui de la route cantonale.

– En effet, au niveau de la rue du Stade, il s’agit d’un magnifique projet d’aménagement de route, de trottoir, chemin, jardin d’enfants, place pour un mini-marché et enfin une place verte pour mamans et enfants au nord du canal. Et il y a dans ce projet une vision à long terme avec une variante pour un couvert de 220 m² et une variante pour la création d’un office de tourisme.

En détail, la rue du Stade aura une longueur de 210 m, trois quarts en sens unique depuis la poste, un quart en double sens depuis le parking Gypsa, une piste cyclable, 25 places de parc (9 le long du trottoir et 16 en épi), 5 arbres couronnés

du côté nord du trottoir, cerisiers, bouleaux et charmilles du côté sud. Un chemin piéton en poussier sera créé jusqu’à l’angle sud-est de Gypsa avec une rampe passerelle en bois, 2 moloks en plus, un jardin d’enfants avec jeux et gazon de 550 m² et une place en poussier de 400 m² pour le mini-marché du mardi ou autres manifestations. La fin de ce chantier est prévue aussi pour fin novembre.

Enfin, le dernier chantier est celui de Châtaignier-Mazembroz. Ce chantier est ouvert en collaboration



Chantier de la rue du Stade

avec l’Etat du Valais étant donné qu’il s’agit d’une route cantonale. La Commune de Fully se charge, sur ce chantier, d’exécuter les égouts et l’Etat du Valais d’élargir, de sécuriser et de créer des trottoirs. Ce chantier va durer environ trois ans. Le but est que dans dix ans un trottoir longe le côté sud de la route cantonale, de Mazembroz jusqu’à Branson.

D’autres projets d’anticipation pour la bonne circulation et la sécurité des personnes et des biens sur les voies de la commune tels que des ronds-points verront le jour.

Quel est votre mot de la fin ?

– Je tiens à remercier tous les habitants, spécialement ceux qui sont aux abords de ces chantiers pour leur compréhension, leur patience, leur tolérance et leur respect.

Le journal de Fully remercie Emmanuel Bender pour sa disponibilité et pour toutes ces informations.

Yaovi Dansou
photos Ph. Dougoud

Route du canal à hauteur de Châtaignier



Open Sport, salle de sport ouverte

Basket, uni hockey, volley, foot et jeux vous sont présentés tous les mercredis de 19h30 à 21h30, de novembre à décembre, à la salle polyvalente sport 1.

L’équipe d’animation de l’AsoFy accueille et propose des jeux et des sports d’équipe. Cette activité gratuite s’adresse à tous dès l’âge de 13 ans.

Dates de rendez-vous :
Les mercredis 1, 15, 22, 29

décembre. Venez nombreux, un accueil chaleureux est garanti! Plus d’infos à l’AsoFy au : 027 747 11 81 ou 078 827 96 86 et encore sur www.asofy.ch

Memento
sortie grande ville, à Lausanne le

samedi 13 novembre, dès 12 ans. **Infos et inscriptions** à l’AsoFy tous les matins au 027 747 11 81 ou par mail à asofy@fully.ch jusqu’au 10 novembre 2010.



Un Fulliérain au championnat d'Europe de «canicross»

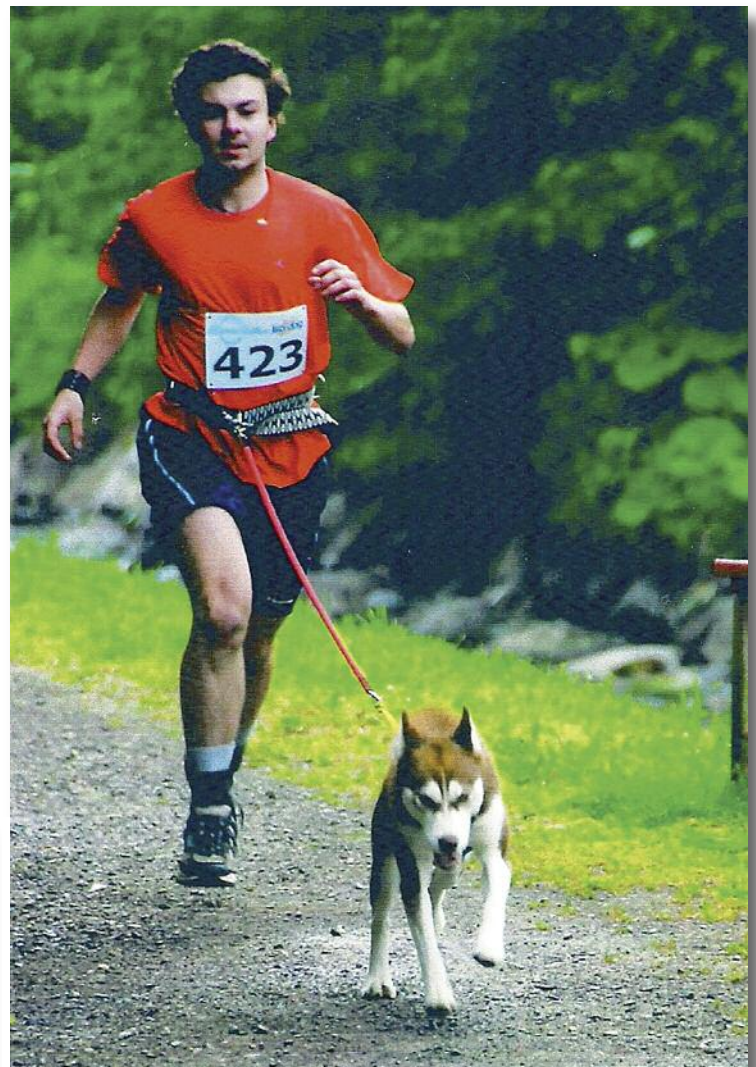
Le canicross est une course à pied de 5 kilomètres avec des montées et des descentes, durant lesquelles est attaché avec son chien. Toutes les races sont acceptées, mais le chien doit avoir au moins une année.

Vielsalm dans les Ardennes. **Quelles sont les grandes difficultés du canicross ?**

– Il faut pouvoir bien synchroniser sa course avec celle du chien et que ce dernier soit bien entraîné aux ordres : «droite - gauche - devant - stop - demi-tour et doucement». Une erreur dans ses ordres et c'est "l'aplaventrée" dans les orties.

Daniel Levrand, né le 26 avril 1990, est le fils de Fabienne (Bruchez) et de Johnny. Il est apprenti mécanicien de 3^e année auprès d'Hydro Exploitation à Martigny. Il a participé cette année avec son Husky «Darkia» au championnat d'Europe qui s'est déroulé les 8, 9 et 10 octobre en Belgique, dans la commune de

Cette année – avec son chien Darkia qui me fait souvent penser aux grandes expéditions dans le Grand Nord de Nicolas Vanier – Daniel a fait de brillants résultats :
 - A Corroux dans le Jura 3^e
 - A Chézard-St-Martin, Neuchâtel 4^e
 - A Rebeuvilier, Jura 3^e
 - Aux Diablerets, Vaud, 2^e
 - A Mont de Cœuve, Jura, 2^e,



Daniel et Darkia en pleine action



avec son autre chien Balou
 - A Dombresson Neuchâtel, 3^e
 avec Balou
 - A Glovelier, Jura, 2^e,
 avec Darkia.

Il se situe aujourd'hui au 3^e rang suisse des 19 à 39 ans.

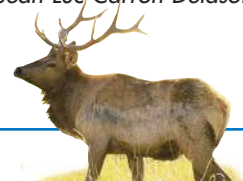
n'est pas un solitaire, c'est un chien de meute... avis aux amateurs. Daniel s'entraîne 3 fois par semaine et toute la famille met la main à la pâte pour les sortir tous les jours.

Bon vent à Daniel et Darkia !

Jean-Luc Carron-Delasoie

Le Husky est un chien qui a besoin de beaucoup courir, il

Daniel, Darkia et Balou



Le coin de la châtaigne

La conservation...

La châtaigne est un fruit frais à l'instar de la fraise ! On l'oublie bien souvent ! Aussi, la châtaigne doit être considérée comme telle et sa place au frigo est toute indiquée. Elle y conserve toutes ses qualités durant environ 7 à 8 jours.

La châtaigne doit être « lourde au toucher », brillante et sa coque ne doit pas être décollée du fruit et bien évidemment « sans trou ». Après la récolte, les châtaignes peuvent être trempées dans l'eau; celles qui surnagent peuvent être jetées car elles sont creuses ! Les châtaignes congelées sont

idéales pour la brisolée. Elles peuvent être cuites immédiatement dès leur sortie du congélateur. De beaux instants de brisolées en plein hiver si l'on sait faire comme la fourmi de la fable... De quoi épater ses convives non ? Imaginez ce tableau : le brisoloï dans la cheminée, sur la table

quelques quartiers de fromages, des pommes issues de la cave, un bon vin de Fully et cette neige qui tombe... Pour moi c'est clair, un étage de mon congélateur est d'ores et déjà réservé à « Dame Châtaigne » !

Stève Léger



Course de la Châtaigne

Samedi 2 octobre, sous un splendide soleil automnal, a eu lieu la course de la Châtaigne.

Près de 380 écoliers ont couru dans les rues de Fully, sous les applaudissements de nombreux spectateurs.

Le comité adresse un grand merci à tous les bénévoles qui nous ont aidés à la réalisation de cette course : speaker, chronométreuse,

secrétaires, entraîneurs, personnel ayant travaillé au bar, au ravitaillement, au bureau des calculs et à la photocopieuse...

Merci également à tous nos sponsors et donateurs et aux personnes qui ont fait des gâteaux.

Le comité se réjouit de vous retrouver pour l'édition 2011!

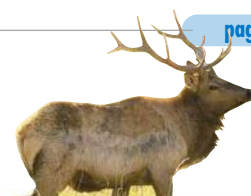
L'ensemble des photos est à voir sur www.d70.ch

Photos Philippe Dougoud





Un vice-champion suisse à Fully..



Félicitations ! Kevin Biffiger, notre jeune et talentueux pilote de motocross fulliérain, est le nouveau vice-champion suisse 2010 dans sa catégorie. Il m'a accordé un peu de son temps pour répondre à mes questions et faire le bilan de sa magnifique saison en Championnat Suisse Junior.

Quel est ton sentiment après ce résultat ?

– Je suis très heureux bien entendu, toutefois, il me laisse un petit goût de déception. J'ai gagné 9 manches de championnat sur 18 contre 4 pour le tenant du titre. Au nombre de victoires, je méritais donc largement la première place finale.

Mais le classement s'effectue au nombre de points et le couronnement suprême m'a échappé pour une différence de 7 points. Malheureusement, lors de deux courses où j'étais respectivement en première et deuxième place, la mécanique m'a trahi et j'ai dû abandonner et laisser filer de précieux points. Sans ces problèmes techniques imprévisibles, on fêterait aujourd'hui un titre de champion suisse junior !



Comment gères-tu cette déception ?

– Même si mon but était d'être sacré vainqueur et d'inscrire ce titre à mon palmarès, je suis pleinement satisfait de ma saison. Je suis déjà mentalement en préparation pour la prochaine, il faut aller de l'avant.

Quels sont tes objectifs pour la suite de ta carrière sportive ?

– La prochaine saison sera pour moi une année de transition, car, à 18 ans, je passe en catégorie suisse master sur une Honda 250 quatre temps. Mes concurrents seront plus âgés et jouissent de plus d'expérience, l'âge limite étant de 25 ans.

Je n'ai peur de rien et j'ai un moral d'enfer. Je serai encore plus motivé dans cette nouvelle catégorie puisque j'aurai la chance de côtoyer des professionnels de mon sport lors des courses. Mon but est de me placer dans le top 10.

Cette année, j'ai participé à une course au championnat d'Europe qui se déroulait en Slovénie. Je suis déjà parvenu à marquer mes premiers points. Alors un de mes objectifs est de faire encore mieux que cette année.

Quelques mots pour l'équipe t'entourant et sans qui tout cela ne serait pas possible ?

Oui ! Cette année mon team s'est agrandi avec Guillaume Biselx, mécanicien hors pair qui collabore avec mon père Roland. Ils s'investissent à fond dans la préparation de ma moto pour qu'elle soit au top. Ils ont été évidemment très déçus lors de mes abandons sur

ennuis mécaniques imprévisibles qui étaient dûs à de la malchance et non pas à un problème d'entretien ou de suivi de ma moto. De plus, Guillaume et mes parents vivent chaque course avec une passion indéfinissable et une telle intensité, qu'ils m'apportent une motivation supplémentaire. Je les remercie vivement ainsi que mes sponsors et toutes les personnes qui se déplacent pour me soutenir lors des courses.

Merci Kevin !

Encore toutes nos félicitations pour ce très beau résultat !

Photos : Evelyne Biffiger, texte : Martine Baour



FC Fully

Souper de soutien

Le traditionnel souper de soutien du FC Fully aura lieu **le samedi 20 novembre au Ciné Michel.**

Un programme surprise avec l'artiste aux multiples facettes Jean-Mi attend les participants à l'occasion du 75^e anniversaire du club. Plus d'infos et inscriptions auprès de Cédric Kunz au :
079 628 18 01 ou
Christophe Dorsaz au :
078 722 20 90



Un cours de natation à Planuit

Dans les années 40 à 50 à Planuit, l'été, nous étions nombreux, les gamins en vacances. Il y avait trois groupes : le groupe d'Etienne Carron avec Jean-Marie pour chef, le groupe d'Emile Gex avec Gérard pour chef, et le groupe de Joseph Granges (tambou) avec Raymond à Eulalie pour chef.

Nous allions souvent en forêt faire provision de bois, car il fallait cuisiner et cuire pour le bétail, l'électricité n'existait pas. Nous allions aussi aider aux champs, mais souvent nous nous amusions !

Un jour Jean-Marie propose de nous enseigner à nager ! L'eau précieuse et rare descendait de Sorniot quelques jours par année pour irriguer les prés, après les foins. Le jour où l'eau était pour le Planuit, Jean-Marie nous propose d'y aller ; seulement ce jour-là, nous n'avions pour habits que des cuissettes bleues et il fallait les enlever pour aller dans l'eau. Le creux qui allait servir de piscine était juste en dessous du bisse qui emmène l'eau vers les prés. On y prenait la terre pour boucher les trous dans les chemins après l'orage. Quelques cailloux, quelques mottes de terre déplacés et l'eau arrive dans le creux. Jean-Marie dit : « toutes les cuissettes

bleues sur le bord du talus ». Lui se met au milieu de la "piscine", mais, imprévu, plus l'eau monte, plus les aiguilles de sapins qui tapissaient le creux montent avec. Jean-Marie est plus habillé d'aiguilles qu'avec les cuissettes bleues. Il nous montre les gestes à faire quand notre tour viendra. Mais soudain, des hurlements se font entendre un peu en aval : c'est mon grand père qui peste contre celui qui a détourné l'eau. « si je l'attrape, je lui tords le cou ! » Tout le monde a compris : il faut loin au plus vite, pas le temps de prendre les cuissettes bleues !. Nous courons sur le chemin qui conduit à la ligne du wagon, laissant Joseph à Tambou loin derrière, mais celui-ci remet le bisse du bon côté et emporte les cuissettes bleues.

Je ne sais plus comment les copains sont rentrés à la maison, mais moi j'ai reçu ce soir là, la fessée de ma vie.

Je vous assure qu'il n'y a eu qu'un cours de natation à Planuit.

À prendre à nazé i Plagnuè

Din li jan quarantè à finquantè i Plagnuè nérechin on tropo dè meino in vâcanche. Y iavaie traie binda : la binda a Tiennè Carron avoui Zan-Marèye pouo chef. La binda à Milè Zi avoui zerà pouo chef è la binda à Jof à Tambou avoui Raiemon pouo chef. No jâlechin chovin à la zeu

amachà dè bou, kà i fayivè couojena è firè couarè pouo li bitsè, i iavaie pà l'élètrichité. No jâlechin achebien aidiè pè li tsans : mi chovin no no démouorechin. On zo Zan-Marèye no propoujè dè no j'àprindrè a nazè; l'ivouo chorchè dè via, végnaiè bà dè Chognè; kàquè zo pèr an pouo erzè li pro, àpri li fin. On zo kè l'ivouo l'ère pouo Plagnuè, Zan-Maryè di, i vijè vouo j'àprindrè a nazè. Vouaè no vin : kè li maton, pouo chinkè : n'avechin pouo aillon, kè li couchettè bluvès, è i faillivè li vouètà pouo allà din l'ivouo. A revo i creue yo on prenaiè la terra pouo boutsè li trou din li tsemin àpri l'orazè. Le creue l'ère jestè déjo le bisse kè minè l'ivouo vé li pro. Le creue charè pour no la "pichinè". Kàkè caillou kàkè mouotè dè terra é l'ivouo àruvè din le creu. Zan-Mareyè di : totè li couchette bluvè chu le tâlu. I chè mè din l'ivouo : mi li javouoyè di chapein mouton in mimouotin kè l'ivouo; Zan-Mareyè l'ère mi vétaie avoui li javouoyè k'avoui li couchette bluvè. Y no moutrè li jestè à fire pouo nazè; mi to don cou on àvouè dé



Planuit 1957. Devant : Alphonse Grange, Raymond Carron-Avanthay
Derrière : Joseph Grange, Henri Carron, Thérèse Carron, Eulalie Carron

bràyè; lè Jof a Tambou kè vin vèrè kô lé kè l'a couopo l'ivouo: à ché li i ia yortè la tita. Nin tsui compraiè, i faillivè parti i galo, di biè dè la lègne di wagon: Piré Grand no ja pà ratrapo, mi nin ublo li couchette bluvè. Piré Grand li ja amachaie, è rêmètu le bisse di bon biè. I chi pà min li jatrè chon rin tro à maijon, mi ye ni rèchu chéni li la fouataiye dé ma via. Y vouo garantè ké i ia ja kon cou dè natachon i Plagnuè.

R. Carron-Avanthay

PUBLI-REPORTAGE

VALORIS Immobilier SA Réalizations et transactions immobilières

Depuis le 1^{er} août 2010, Valoris Immobilier SA dispose de nouveaux locaux sur la Place Centrale 2a à Martigny.

Christophe Guex dirige avec dynamisme la petite équipe composée de la responsable de bureau Sabine Crettenand et de l'apprentie de 3^e année, Caroline Fili.

L'agence Valoris Immobilier SA propose des biens à vendre dans la région de Martigny à Sion et recherche pour ses clients des villas, appartements, terrains ou chalets. Elle est également spécialisée dans les promotions immobilières. Actuellement, l'agence réalise 4 bâtiments, dont 3 aux normes Minergie.

Vous désirez vendre votre bien immobilier ?

Les principales prestations de Valoris Immobilier SA sont les suivantes :
- établissement de plaquettes de présentation complètes et de plans financiers basés sur les charges réelles
- commercialisation dynamique à l'aide d'outils de communication professionnels et efficaces

- communication à un important fichier de clients potentiellement acheteurs
- négociations avec les acquéreurs potentiels et avec les établissements bancaires si nécessaire et suivi du financement de l'acquéreur
- aide et support pour toutes les démarches administratives liées à la vente
Valoris Immobilier SA reste le meilleur intermédiaire entre le vendeur et l'acheteur et grâce à ses qualités de négociateur, votre bien sera entre de bonnes mains. Elle vous évitera beaucoup de désagréments et saura rester à votre écoute.



Vous êtes à la recherche de l'objet de vos rêves ?

N'hésitez pas à contacter **Valoris Immobilier SA** au 027 722 22 44 ou à visiter le site Internet www.valoris-immobilier.ch.

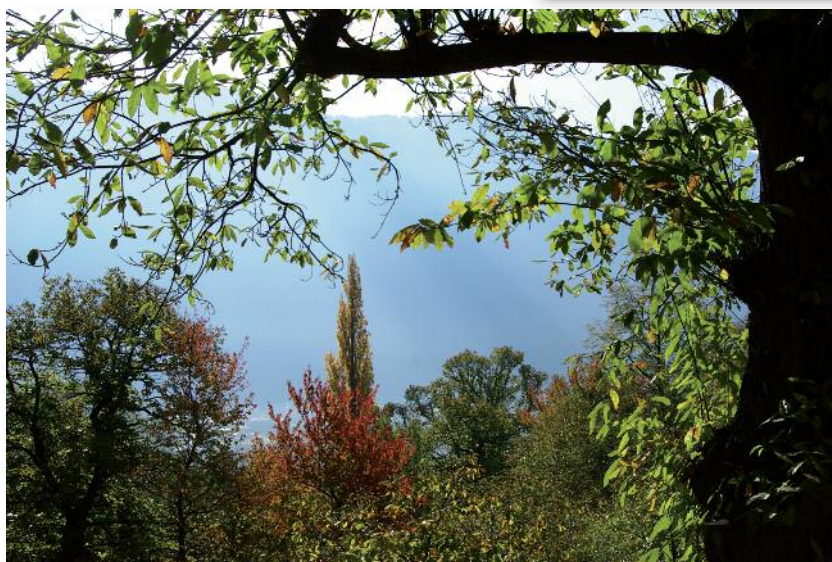
Et surtout consultez **Valoris Immobilier SA** avant de démarrer votre projet, vous en retirerez une multitude d'avantages et partirez plus sereinement dans votre nouvelle aventure !



L'automne

Sublime automne, symphonie du temps
 Prélude à l'hiver blanc.
 Sublime nature, tableau changeant
 Fin d'un été troublant.
 Sublimes vendanges, récompense du paysan
 Raisins gonflés, rouges ou blancs.
 Sublimes récoltes de fruits regorgeants
 Délices des gâteaux d'antan.
 Sublimes ballets de feuillages tombants
 Symphonie aux quatre vents.
 Sublimes sous-bois de parfums enivrants
 Crépitements du bois gémissant.
 Sublime palette de mille tableaux virevoltants
 Du vert, du jaune, du sang.
 Sublime coucher d'un soleil déclinant
 Mélancolie dans la brume et le vent.
 Sublime automne, symphonie du temps.

Texte et photos Vincent Roccaro



L'expérience à votre service

Votre spécialiste des sols
Plus de 47 ans à votre service !

Michel TARAMARCAZ Sàrl

Route de Martigny 57
1926 Fully
Tél. 027 746 21 71
Fax 027 746 30 08
michel.taramarcas@bluewin.ch

Michel TARAMARCAZ
Revêtements de sols - FULLY

- Parquet
- Stratifié
- Tapis
- PVC
- Linoléum

FAMI
STORES ET VOILETS

Crettenand Fabien - Fully
079 220 65 01
Crettenand Michel - Vollèges
079 202 39 12

A votre service pour :
Vente, pose et réparation de :

Stores et volets
Stores intérieurs (plissés, vénitiens, parois japonaises)
Protections et toiles solaires
Moustiquaires et couvertures pour puits-de-lumière
Motorisations

10 ans à votre service

027 722 97 07

Yves Roduit
Maitrise fédérale

Ferblanterie - Inst. Sanitaires
Couverture - Chauffage
1920 Martigny

T'as où les primes?

**Caisses-maladie et Assurances
Pour un conseil, un vrai !**

Email : info@assurances-valais.com - Tél. 076 522 35 80
www.assurances-valais.com

mareT

enseignes lumineuses sa
fully monthey Tél. 027 746 32 41
Photo © Christian Fossierat

Gypserie Peinture

LORI

Rue de la Poste 55
1926 Fully
Natel 079 460 79 69
Fax 027 746 45 38

Namoni Bairam

Pierre-Alain Fellay
FRÉDÉRIC BELLANI

RENAULT GARAGE DE CHARNOT

Pierre-Alain Fellay
079 412 23 79

Frédéric Bellani
079 279 37 90

Route du Stade 80-82, 1926 Fully
Tél. 027 746 26 78 • Fax 027 746 29 29 • garagedecharnot@bluewin.ch

VOITURE - CAMION - MOTO

Le bon sens de la conduite...

ECOLE DE CONDUITE
J-P GROBETY

Tél. 027 722 47 77
Natel 079 693 30 33
Natel 079 628 28 77

Pizzeria - Trattoria - Bar

Chez Pepone

Pizzas à l'emporter
Livraison à domicile

Rue Maison de Commune 7
1926 Fully

Tél. 027 746 65 65



Débat : être prêtre aujourd'hui... est-ce toujours une vocation ?

En fait, derrière cette question s'en cache une autre : « être prêtre... est-ce un métier ou une vocation ? »

Et bien sachez-le : si ce n'était qu'un métier... j'aurais démissionné déjà depuis longtemps ! Certains de mes confrères l'ont déjà fait en écrivant à leur évêque quelque chose approchant ces paroles : « je ne suis pas devenu prêtre pour être chef d'entreprise... » ; d'autres ont trop attendu, espérant que les choses s'améliorent et résultat : burn-out et dépression. L'enjeu est de taille et la vraie question à se poser est la suivante : quelle place pour le prêtre dans notre société ?

Voilà où je veux en venir : quand je dois commencer à négocier les salaires des membres de l'équipe pastorale, vérifier que les charges sociales ont effectivement été payées, négocier des parts d'activités et d'expériences, rédiger des cahiers des charges (qui après coup ne sont pas acceptés parce que je n'ai jamais fait ça et que je ne sais pas le faire...), lorsque j'apprends que le vicaire n'est pas payé pour des raisons qui me sont obscures, à tout ceci viennent se rajouter plein d'autres

problèmes et doléances qui occupent mon esprit, mon énergie et mon temps... je me dis que j'ai dû rater les cours de management, de gestion du personnel, de comptable, de juriste, d'électricien (le chauffage, les cloches, les ampoules...), d'acousticien (la sono, les micro...), mais bon Dieu : à chacun son métier !

Tiens, c'est d'ailleurs l'occasion de me rappeler que je suis prêtre avant tout... et, cerise sur le gâteau : fonctionnaire ! Oui fonctionnaire, car quand on vient me dire : « Monsieur le curé on vous paie, donc on est en droit d'avoir des prestations en retour... » C'est tout à fait logique ! Mais comment appelez-vous ça ? Fonctionariat, mercenariat ?

Oh ! bien sûr qu'il existe un tarif pour ces dites « prestations »... Mais voulez-vous vraiment nous transformer définitivement en fonctionnaires ? Voulez-vous vraiment qu'on vous réponde : « ce n'est pas dans mon cahier des charges, adressez-vous à celui ou celle qui s'en occupe » ? Un cahier des charges est bien pratique pour botter en touche celui ou celle qui vient nous déranger pour demander un service...

« Vous le faites déjà ! » me direz-vous ? Et bien c'est là la preuve que c'est allé trop loin, que j'ai perdu le sens de ma vocation et qu'il est



urgent de recentrer mon temps, mon énergie, ma passion sur mes tâches pastorales de prêtre et de pasteur...

Pour ma part, je suis prêtre par vocation et ce choix ne dépend pas de moi uniquement, mais en premier lieu du Christ qui m'a appelé et auquel j'ai répondu et réponds toujours en toute confiance et en toute conscience. Mais un prêtre ne trouve sa place qu'au sein de la communauté qui l'accueille... alors, aidez-moi à être le prêtre dont vous avez besoin.

Si vous voulez réagir à cet article, je vous invite à le faire en envoyant vos remarques à l'adresse : info@deux-rives.ch

Frédéric Mayoraz, curé

Rétroviseur



La Chapelle de Chiboz

Sympathique hameau de Fully, Chiboz est implanté sur le rocher à une altitude de 1100 m environ et jouit d'une vue imprenable sur la plaine du Rhône. Chaque année, du printemps à l'automne, de nombreuses personnes passent leurs week-ends dans ce site magnifique. Vu le manque de local pour célébrer l'office du dimanche, on décide de construire une chapelle. La réalisation des plans et la responsabilité des travaux reposent sur les épaules de Mr. Pierre-André Fauquet, très jeune architecte. Les travaux vont bon train. À mesure qu'ils avancent, un air de réussite se dessine. L'entrée de la construction se situe à l'est, et nous amène sur une grande pièce que je nommerais « Lieu de rencontres » séparée par un petit portail de bois, nous atteignons les bancs et l'autel. Le 12 septembre 1976, a

lieu son inauguration. Après la messe, célébrée par le Révérend Curé Henri Bonvin assisté par le populaire Père Duval, les invités et un nombreux public assistent au déroulement de la bénédiction avec le concours de la société de chant La Cécilia. Ensuite le vin d'honneur offert par Les Amis de Chiboz est servi et la fête, animée par la fanfare des jeunes, durera tout l'après-midi.

Cette chapelle ne possède pas encore de cloche. Il faudra attendre le 31 juillet 1983 pour que la pose de celle-ci se réalise. Alors que la messe célébrée par M. Bérard, vicaire épiscopal et M. le Curé Gérard Antonain se déroule, la cloche est exposée au Lieu de rencontres. M. André Caron et Mme Simone Dor-

sz-Ançay sont nommés Parrain et Marraine de celle-ci. La cloche est alors déplacée au pied du clocher à l'aide d'une corde et les enfants la hissent pour être fixée.

Vient le moment décisif : Parrain et Marraine tirent sur la cordelette et le premier son se fait entendre, ce qui provoque une montagne d'applaudissements.

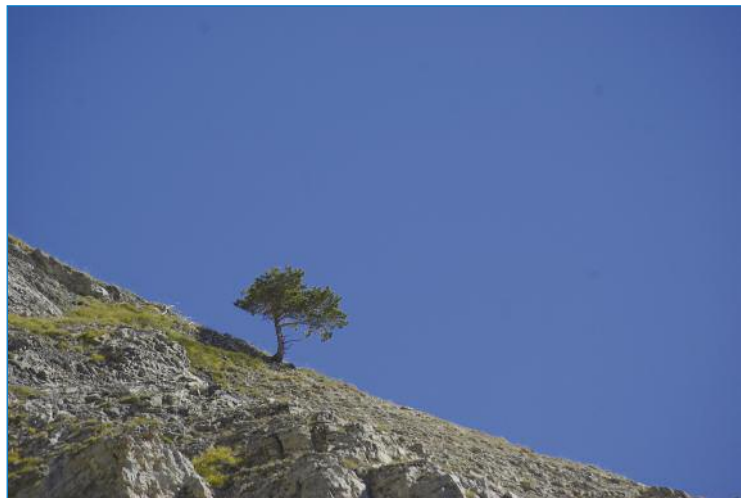
Heureux, notre cher curé serre la main de tous ses voisins.

C'est avec l'allocution de M. François Dorsaz, Président de la commune, que se termine la partie officielle. Animée par le groupe « Les Purs Jus » la fête continuera jusqu'à la nuit.

Texte et photo André Théoduloz



de Vincent Rocco



«Solitude»

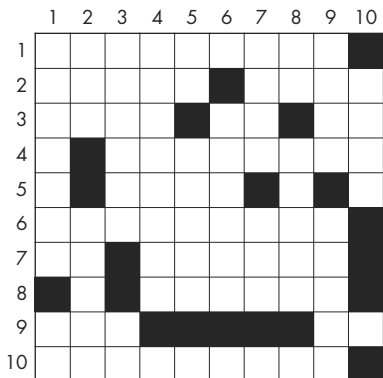
CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes **par e-mail** pour l'édition paraissant fin novembre :
10 novembre à www.journaldefully.ch
 ou à redaction@journaldefully.ch

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.
 Merci de votre compréhension.

Samusons-nous

Mots croisés Famille Constantin



Horizontal : 1. Acteur qui fut entre autres Cyrano, Danton ou le colonel Chabert 2. Surveillée - Agence de presse russe 3. Contester - 1/2 parente - Génisse 4. Presse 5. 1er dieu sumérien 6. Acteur ou couturier 7. Préposition - Flacons 8. Port de Tunisie 9. Sou de scandinave - Pouffé 10. Studios à Rome

Vertical : 1. Partenaire du 1er horizontal dans le Dernier Métro ou Fort Saganne - Langue d'autrefois 2. Rebelle - Reine de Belgique morte en Suisse sans la dernière 3. Acteur de petite taille, fou du roi dans la Princesse de Clèves - Préposition 4. Il volent 5. Ile - Diminutif

Italien 6. D'abord elle fut Amélie, maintenant Coco 7. Acteur de Mr. Hulot à l'envers - Pronom 8. Liquide sans la dernière - Pas acquis 9. Langage cibiste (rdv) à l'envers - Tentera 10. Etoffe toute mélangée

Envoyez votre réponse sur carte postale à : Journal de Fully
 Rubrique "Samusons-nous"
 Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku de l'édition de septembre 2010

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 9 | 1 | 5 | 4 | 6 | 2 | 3 | 8 |
| 3 | 6 | 8 | 2 | 9 | 7 | 1 | 4 | 5 |
| 5 | 2 | 4 | 8 | 3 | 1 | 7 | 9 | 6 |
| 9 | 8 | 5 | 3 | 6 | 2 | 4 | 7 | 1 |
| 2 | 1 | 6 | 9 | 7 | 4 | 5 | 8 | 3 |
| 4 | 3 | 7 | 1 | 5 | 8 | 6 | 2 | 9 |
| 6 | 7 | 9 | 4 | 1 | 3 | 8 | 5 | 2 |
| 8 | 4 | 3 | 6 | 2 | 5 | 9 | 1 | 7 |
| 1 | 5 | 2 | 7 | 8 | 9 | 3 | 6 | 4 |

Le gagnant est **M. Jean Lathion**, rue de la Poste 35 à Fully qui gagne 2 pizzas

Chez Pepone à Fully



Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

| | | | |
|---|--|--|--|
| Président : Jean-Luc Carron-Delasoie | Webmaster : Philippe Dougoud | Distribution La poste de Fully | Parrainage Dès Fr. 150.- |
| Rédacteurs : Alain et Stève Léger, Julie Brassard-Carron, Yaovi Dansou, Martine Baour, Vincent Rocco | Site internet www.journaldefully.ch | Abonnement Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.- | Publicité : 079 268 06 88 078 626 44 29 |
| Photos : Philippe Dougoud | Édité par : Association «Journal de Fully» fondée le 1 ^{er} janvier 2000 | Tirage 3 500 exemplaires | C.C.P. 19-6501-3 |
| Secrétaire : Dorianne Vérole | Impression-Création Imprimerie des 3 Dranses | Dons À votre bon cœur | <i>Imprimé sur papier couché mat FSC</i> |
| Caissière : Karin Plancherel | | | |

Memento novembre

- 4 Soirée concert à la D'zine à 20h30 avec Valentin Chappot. Jeune pianiste valaisan à la dextérité aussi grande que sa sensibilité. Un voyage à ne pas manquer !, *belle Usine*
- 5 Assemblée Générale du ski-club du Chavalard, *Fully*
- 6 • Assemblée Cantonale du Club des Lutteurs Charrat-Fully, *Charrat*
• Ramassage des papiers par les scouts
• 4^e tournoi populaire d'uni-hockey, *Salle Polyvalente*
- 6 et 7 Week-end choral à Branson, *Branson*
- 11 Souper de soutien pour le ski club du Chavalard, *Salle Polyvalente*
- 14 • Dimanche musical du Chœur Mixte La Cécilia, *Fully*
• Spectacle pour enfants dès 4 ans "Entre Ciel et Terre". Jonglerie, acrobatie, musique vivante et poésie. A 16h00, *Ancienne Salle de Gymnastique*
- 17 Cours SAMA sur les symp-
- tômes physiopathologiques, 20h, *local samaritain*
- 19 Assemblée Générale de la société des Patoisants, *Fully*
- 20 • Souper de Soutien du FC Fully, 20h00, *Salle Ciné Michel*
• Soirée concerts au Méph'Acoustique : Jack Is Dead et Stemms. Ouverture des portes : 20h. Dès 16 ans, max 70 places. Réservation billets : Librairie de Fully, 027 746 46 07 de 8h à 11h30, *Méphisto*
- Du 25 novembre au 11 janvier**
Exposition de peintures de Martine Baour : Cheptel, *Caveau de Fully*
- 26 Soirée jeux de société, 20h, *ludothèque de Fully*
- 27 et 28 Concours de dégustation Le Marian's, 5 vins à l'aveugle dont il faut découvrir le cépage 17h-20h30, *Caveau de Fully*
- 27 • Assemblée générale et souper du Moto-club, *Fully*
• Messe et souper du Chœur Mixte La Cécilia, *Fully*

Plus d'infos ? Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • ot@fully.ch • www.fully.ch

Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88
 ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29
 ou publicite@journaldefully.ch

ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

| | |
|---|-------------------------------------|
| André-Marcel Bruchez Fruits et légumes en gros | Groupe Folklorique "Li Rondenjä" |
| Emmanuel Bender, Fully | Chœur La Cécilia, Fully |
| Football-club Fully | Staub Fils SA |
| Fiduciaire Dorsaz SA | Pierre-Olivier Ducrest |
| Garage Fellay Pierre-Alain | Gérard Brochellaz |
| Mermoud Dany | Camille Carron |
| Bibliothèque de Fully | Tea-Room Les Arcades |
| Banque Raiffeisen | Le Look Montagne, |
| Société de Tir Union | Jean-René Bender, Martigny |
| Famille Edmond Cotture | André-Marcel Malbois, |
| Carron Christian, Carrosserie | Café des Amis, |
| Pharmacie de Charnot | Gilberte Biffiger |
| Club "Les Trotteurs" | Ludothèque Les Galopins, Fully |
| Henri et Jeanine Carron | Carron Excursions SA |
| Pharmacie Von Roten | Jean-Marc Roudit |
| Groupe patoisant "Li Brejyoeyou" | Magasin du Monde, Fully |
| Léonard Carron, | Tea-Room La Diligence |
| Maçonnerie et chapes | Section des Samaritains |
| Gérard Fleutry, Station-Service | Librairie-Papeterie |
| Combustia, Mazembroz | Chez Alette |
| Ski-Club Chavalard | Syndicat pour les |
| Fondrie de la Châtaigne | améliorations structurelles |
| Fondation Martial Ançay | du Vignoble de Fully |
| Association belle Usine | "Valou" Valérie Malard, |
| | sculpture et bronze, Fully |